

Figuras estilísticas aplicadas al griego y al latín

por JOSE A. MARTINEZ C.

ANAFORA

En sentido lato, consiste esta figura en la repetición de palabras dentro de una frase o cláusula. En un sentido más restringido, es la repetición de una palabra al principio de cada miembro o inciso de frase y verso, justificada por un efecto estético o sentimental. Suele distinguirse con el nombre de «epanalepsis», cuando la repetición es en cabeza de frase o verso y con el de «epanáfora» cuando la repetición es entre varias frases o versos encadenados que comienzan con la misma palabra. He aquí un ejemplo de epanáfora, en esta copla popular:

Mira que te mira Dios
mira que te está mirando
mira que te has de morir
mira que no sabes cuándo.

La anáfora es utilizada con bastante profusión por los clásicos e incluso se da en el lenguaje vivo conversacional, en ciertos momentos de tensión psicológica o de descarga emocional. En la taxonomía psicológica puede detectar emociones opuestas, agresividad/afectividad, amor/odio o persecución. Se comprende, pues, que por su naturaleza psicológica haya invadido el campo de la estilística o, mejor, el énfasis lingüístico.

Valor estilístico.—El valor estético de la anáfora discurre por varios matices.